

CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE DE DORVAL INC
DORVAL FIGURE SKATING CLUB INC.
2015-2016

PATINAGE PLUS / CANSKATE
INSCRIPTION / REGISTRATION

En lettres moulées SVP./Please use block letters to fill in form

Patineur / Skater:

Nom de famille / Family Name : _____ Prénom / First Name : _____

Adresse / Address : _____

Ville / City : _____ Code Postal / Postal Code : _____

Courriel / E-mail : _____

No.de téléphone maison / Home phone number : _____

No.en cas d'urgence(cellulaire) / Emergency phone number(Cellular) : _____

Date de naissance (mois/jour/an) / Date of Birth : (month/date/year) _____ Âge/Age _____

Sexe / Sex M : ____ F : ____ Année Scholaire/School grade _____

Père / Father:

Nom de famille / Family Name : _____ Prénom / First Name : _____

Mère / Mother:

Nom de famille à la naissance / Maiden Name : _____ Prénom / First Name : _____

No Skate Canada / Skate Canada no. : _____

Nom du Club d'appartenance / Home Club Name : _____

Je, soussigné, certifie que la personne nommée ci-haut a ma permission de participer à toutes les activités de patinage artistique. Je suis entièrement connaissant(e) qu'il y a des risques d'accidents sans faute pour lesquels ni la Cité de Dorval, le Service des Loisirs et Culture, le Club de patinage artistique Dorval, ses organisateurs, commanditaires, ou autres personnes responsables, les participants, et les personnes effectuant le transport ne seront tenus responsables.

I hereby give my approval to the participation of the skater named above in any and all figure skating activities. I assume all risks and hazards incidental to such participation including transportation to and from activities and I do hereby waive, release, absolve, indemnify and agree to hold harmless the City of Dorval, Leisure and Culture, the Dorval Figure Skating Club and the organizers, sponsors, supervisors, participants, and persons transporting to and from activities, for any claim arising out of any injury.

Signature: _____
(du parent /of parent)

Date: _____

NOM / NAME : _____

09 septembre 2015 au 03 avril 2016 / September 09, 2015 to April 03, 2016

Dernier écusson réussi/Last badge passed : _____

	PREMIER ENFANT FIRST CHILD	ENFANT ADDITIONNEL ADDITIONAL CHILD	NON-RÉSIDENT Cité de Dorval NON-RESIDENT	NON-RÉSIDENT Cité de Dorval NON-RESIDENT Enfant Additionnel/Addito nal Child
Mer/Wed. 18:00 – 18:50	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sam/Sat. * 10:00 – 10:50	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sam/Sat. 10:00 – 10:50	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1 jour / 1 day	\$ 225.00 + 35.00 (skate Canada and insurance) = \$260.00	\$195.00+ \$35.00 (skate Canada and insurance)= \$230.00	\$ 235.00 + \$35.00 (skate Canada and insurance) = \$270.00	\$205.00 + \$35.00 (skate Canada and insurance) = \$240.00
2 jours / 2 days	+ \$90	+ \$80	+ \$90	+80

*** Session réservée aux patineurs Pré-Junior qui ont obtenu l'écusson #4 ou plus.**

*** This session is reserved for the Pre-Junior skaters who have passed badge #4.**

50% de rabais pour le troisième enfant de la même famille dans le programme PatinagePlus.

50% discount for the third child from the same family in the Canskate program.

Tous les frais du programme incluent les frais d'administration et les frais d'inscription de Patinage Canada de \$70.00 (**non remboursable**).

All program fees include administration fees and Skate Canada membership fees of \$70.00 (**Non refundable**).

PAIEMENT / TERMS OF PAYMENT : Payable à CPA Dorval 50% le 17 août. 2015 et 50% le 30 nov. 2015.

Des frais d'administration de 35\$ seront ajoutés pour tout chèque sans fonds.

Payable to Dorval FSC 50% August 17 2015 and 50% Nov 30, 2015.

There will be an additional charge of \$35 for each NSF cheque.

**Les deux chèques doivent être remis au moment de l'inscription.
Both cheques must be submitted at time of registration.**

Les inscriptions tardives requièrent le paiement total. Les inscriptions reçues après le 1^{er} janvier 2016 seront à moitié prix, auquel un montant de 70.00\$ sera ajouté pour les frais d'administration et d'inscription à Patinage Canada.

Late registrations, will not be prorated. Registrations received after January 1, 2016 will be half price but excluding the \$70.00 administration fee and Skate Canada Membership fee.

Un reçu officiel d'impôt sera émis avant le 1 mars 2016. / An official tax receipt will be issued before March 1, 2016.